

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 25 (1995)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

ainés

Nº 2 février 1995

## EDITORIAL

### Le prix de la liberté

J'ai eu la chance de travailler pendant quelques années aux côtés de Gottlieb Duttweiler, le fondateur de Migros. Politicien, économiste et visionnaire, il insistait à chaque occasion sur le fait que «s'engager librement au service d'une cause est le prix de la liberté.» J'ai eu souvent l'occasion de vérifier le bien-fondé de cette idée...

En plus de toutes les raisons objectives parlant en faveur d'un tel engagement, on ne doit naturellement pas perdre de vue le bénéfice direct immatériel que l'on peut en retirer pour soi-même. Mais il est évident que nombre d'activités bénévoles sont loin d'exercer des attractions assez fortes pour mobiliser des personnes à travers toutes les classes d'âge.

Car le bénévolat, en effet, ne saurait se limiter aux personnes retraitées ou à des femmes en charge de famille. Nombre de jeunes n'hésitent pas à aider, à s'échapper de leur quotidien pour découvrir de nouvelles expériences. Le travail social en est une. Pourquoi ne pas recourir à leurs forces vives, à leur curiosité et à leurs désirs de générosité? Et pourquoi pas les chômeurs?

Incontestablement, le bénévolat constitue un réel défi dans une société toujours complexe, dans laquelle les motifs d'entraide ne manquent pas... Un défi qui mériterait, me semble-t-il, une approche innovatrice. Peut-être faudrait-il commencer par donner à ce travail un statut social différent. Faire enfin comprendre qu'une activité qui n'est pas – ou pratiquement pas – honorée financièrement mérite cependant le respect de l'opinion publique?

Il faut convaincre tous nos concitoyens et concitoyennes que le travail bénévole est le fait de personnes qui savent, comme le dit la sagesse séculaire, que l'homme n'agit que sous l'emprise de la nécessité. Et de l'espoir, ajouterons-nous.

Charlotte Hug

Couverture: Henri Salvador, 77 ans et un goût intact pour la musique et l'humour.

Photo Yves Debraine

### 4 Courier

Votre avis nous intéresse!

### 5 Voyage

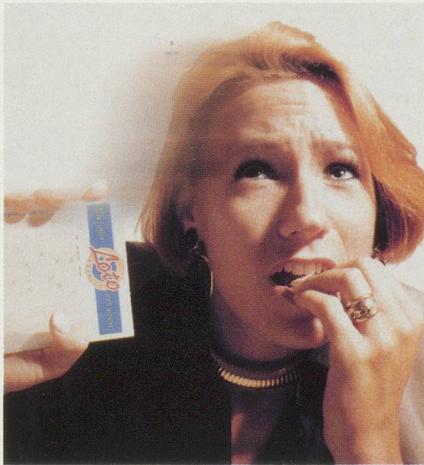
Spécial lecteurs en Tunisie

### 6 Souvenirs

Les amoureux de Peynet

### 8 Enquête

Un Suisse sur deux joue au moins une fois par mois à la loterie. Parmi eux, 172 sont devenus millionnaires. Alors, pourquoi pas vous? Notre enquête dans l'empire des jeux.



### 13 Livres

Les Incas de Gisèle Ansorge

### 15 Télévision

Le vrai Patrick Sébastien

### 16 Chansons

Découvrez Marie Sautecroche

### 17 Musique

Clara Haskell et le jazz

### 18 Animaux

L'hermine blanche

### 20 Cuisine

Sous le signe du poisson

### 22 Loisirs

Balades en raquettes et en Mazda

### 25 Les Mots fléchés

### 26 Portrait

Rencontre avec Henri Salvador, entre jazz et rires

### 30 Reportage



Au cœur de l'Océan indien, l'île Maurice propose des plages de rêve et de curieux villages aux noms chantants. Embarquez pour le paradis!

### 34 Santé

La beauté en vedette

### 37 Mots croisés

par Josette Baud

### 38 Social

Bénévolat à votre service

### 39 Social Vaud

Bénévolat, expérience vécue

### 40 Social Genève

Bénévolat et art de vivre

### 41 Assurances sociales

Les moyens auxiliaires AVS

### 42 Agenda social

Informations romandes

### 44 Social

Opéra généalogie et sécurité

### 45 Réflexions

Spécialistes en occultisme

### 46 Récit

Archibald et l'ours

### 48 Petites annonces

### 49 Humour

### 50 Le mois prochain